



L'ensemble du sujet porte sur l'axe 3 du programme : **Art et pouvoir**.

Il s'organise en deux parties :

1- **Compréhension de l'écrit**

2- **Expression écrite**

### **Documento 1: «No todo ha de ser política»**

*En julio de 1936, se alzaron los militares contra el gobierno democrático español. Empezó entonces una Guerra Civil que iba a durar tres años y que iba a cambiar la vida de muchos. Entre ellos, se encontraban los hermanos Dalmau, Víctor y Guillem.*

En ese momento Guillem Dalmau estaba listo para participar de lleno en la Guerra Civil. Ya no se trataba de robar candelabros sino de empuñar el fusil. [...]

5 Entretanto, absorto en sus estudios, Víctor cumplió veintitrés años viviendo en el hogar de sus padres, hasta que fue reclutado por el Ejército republicano. Mientras vivió con sus viejos, se levantaba de amanecida<sup>1</sup> y antes de irse a la universidad les preparaba el desayuno, su única contribución a las tareas domésticas; regresaba muy tarde a comer lo que su madre le dejaba en la cocina y seguía estudiando. Se mantenía al margen de la pasión política de sus padres y la exaltación de su hermano. «Estamos haciendo historia. Vamos a sacar a España del feudalismo de 10 siglos, somos el ejemplo de Europa, la respuesta al fascismo de Hitler y Mussolini — predicaba<sup>2</sup> Marcel Lluís Dalmau a sus hijos. Vamos a acabar con los privilegios de la oligarquía, la Iglesia, los latifundistas<sup>3</sup> y el resto de los explotadores del pueblo. Debemos defender la democracia, amigos; pero recuerden que no todo ha de ser 15 política. Sin ciencia, industria y técnica no hay progreso posible, y sin música y arte no hay alma», sostenía.

Isabel Allende, *Largo pétalo de mar*, 2019.

---

<sup>1</sup> de amanecida : *de bon matin*

<sup>2</sup> predicar: *ici, répéter*

<sup>3</sup> los latifundistas: *les grands propriétaires terriens*

### **Documento 2: «¡Ay, Carmela!», 30 años dando voz a los muertos que no quieren ser olvidados.**

*La famosa obra de teatro «¡Ay, Carmela!», de Sanchís Sinisterra regresa con una nueva adaptación, dirigida por Fernando Soto.*

Treinta años después del estreno<sup>1</sup> de *¡Ay, Carmela!*, la obra vuelve a la carga para dar voz a todos aquellos que quieren ser recordados, para reivindicar la memoria de los pueblos. Más allá de la historia de dos cómicos pobres obligados a ofrecer un espectáculo de varietés a las tropas nacionales y a milicianos de las Brigadas 5 Internacionales, *¡Ay, Carmela!* arrastra un grito contra el olvido. Así lo ve su autor, José Sanchís Sinisterra, que con el tiempo ha ido percibiendo como aquella

obra escrita en 1985 como homenaje a las Brigadas Internacionales y en recuerdo de la Guerra Civil, se ha ido transformando y universalizando con los años en un canto a favor de la memoria, «del deber de los vivos de ayudar a los muertos en su empeño<sup>2</sup> de no desaparecer» .

«Quería hacer un homenaje a mi padre republicano y, sobre todo, a las Brigadas Internacionales, el último movimiento utópico de miles de jóvenes que vinieron a España a dar su vida en defensa de la democracia», explica Sinisterra, que situó la obra en el frente de Belchite, en Teruel, en el momento en el que las tropas franquistas conquistan la localidad, a finales de agosto de 1937.

El texto, como señala Sinisterra, bien vale para los desaparecidos de Argentina o Chile, para los asesinados en Medellín o México, el drama de Sarajevo, la salvajada<sup>3</sup> de los campos de concentración nazi y tantos y tantos casos más. «Eso quiere decir que la obra no ha envejecido<sup>4</sup> demasiado o que las circunstancias han exigido que ese acto de memoria siga vigente<sup>5</sup>, lo cual es muy triste. El hecho de tener que seguir exigiendo que los muertos no pueden ser olvidados, que tenemos un deber para los muertos mal enterrados, para todos aquellos que siguen en fosas comunes, me produce un punto de melancolía, un sentimiento ambivalente».

Rocío García, *El País*, 3 de noviembre de 2017.

---

<sup>1</sup> el estreno : *la première représentation (théâtre, cinéma)*

<sup>2</sup> el empeño : *la volonté*

<sup>3</sup> la salvajada : *la sauvagerie*

<sup>4</sup> envejecer : *vieillir*

<sup>5</sup> vigente : *en vigueur*

## **1. Compréhension de l'écrit. (10 points)**

**Documento 1:** No todo ha de ser política

**Documento 2:** ¡Ay, Camela!», 30 años dando voz a los muertos que no quieren ser olvidados

Diga de qué trata cada uno de los documentos y aclare lo que tienen en común.

## **2. Expression écrite. (10 points)**

**Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix. Répondez en 120 mots au moins.**

### **Question A**

El artículo de *El País* (documento 2) dice que «el arte puede ser un grito contra el olvido».

Escriba una «carta al director»<sup>1</sup> para dar su opinión sobre esta afirmación.

### **Question B**

En el documento 1, Marcel Dalmau afirma que «sin música y arte no hay alma».

En el documento 2, Sanchís Sinisterra señala que el texto de su obra de teatro *¡Ay, Carmela* «bien vale para los desaparecidos de Argentina o Chile, para los asesinados en Medellín o México, el drama de Sarajevo».

A partir de estas dos citas y de sus propios conocimientos, diga en qué medida el arte constituye una forma de poder.

---

<sup>1</sup> «carta al director» : *dans un journal, rubrique «le courrier des lecteurs»*